論「距離」

參考資料來源：《群眾與權力》，埃利亞斯•卡內蒂(英Elias Canetti)著，1960。

馮文光譯，上海：三聯書店，2020。

 一切生命個體為了求生，都要對另外的個體保持一定的距離。肉食動物總是想縮短與獵物之間的距離以獲得食物，反之，被捕獵者則要力求擴大與捕獵者之間的距離以保命。人類在捕獵時，只靠個人的力量是不夠的，因此必須加強與其他個體之間的緊密性、縮小距離，才能對付得了力量和速度都要比人大得多的野獸，這也是為了食物和保證自身的安全。

 造成人與人之間的距離有二個原因：一個是生物性的，因為人也是動物，而動物對外界總是有一種先天性的警惕，任何的撫摸或抓碰等直接接觸，都會引起動物的恐懼，人當然也是如此。可是人為了生存的需要、安全的需要、尊嚴的需要，加上面對大自然的力量和凶猛的野獸的恐懼，又必須加強緊密性、縮短距離來克服。

 隨著人類社會的發展，出現了貧富分化、階層和階級，這些因素又使人與人之間的距離擴大。人在出生時屬於某一個階級 --- 屬於富人或窮人，但這種狀況會由於社會變遷或個人努力發生變化。還有一種距離比較持久，那就是統治者與群眾的距離。不管統治者是奴隸主、是資本家、還是官員，統治者和群眾的距離總是存在的，從歷史發展的過程來看，這種距離總的來說是趨向擴大的。

 在原始部落中，很多是根據「力量」決定的，誰的力量大就會在角逐中獲勝，誰就是領導者。力量和權力是相通的，人們崇拜力量也就崇拜權力，領導者代表權力，也可以決定群體的一切。在奴隸和封建社會中，權力的代表者，不僅是靠力量，還要靠財富和地位。權力的代表者懂得，在一定範圍內，與群眾保持一定距離，群眾就會更敬畏權力，也更容易控制群眾。

 在掌握和利用群眾的特性方面，宗教是做得比較成功的。宗教讓群眾相信遙遠的美好未來，只要虔誠就能在「未來」獲得幸福。因此，幸福總是一個有待實現的目標。在宗教的正式儀式中，通常要求信眾保持一定的距離且不允許他們交頭接耳，以保持對神的敬畏。

 隨著社會階層的發展，人和人的距離擴大了，但科技的發展又間接的使人與人之間的距離縮短了，從距離的角度來看，這不是正在開創一個權力與群眾之間新的歷史過程嗎？ (以上整理自本書譯者馮文光首版譯序)

 現代化工業社會，人為了謀生離開家鄉，親情、鄉情自然就疏遠了，人與人的關係隨著經濟的發展，競爭激烈，利高於情變成了常態，人變得越來越老練世故，久而久之，就會感到無所適從，迷失了自我，這在農業社會之前是不存在的。原始群體裡的人在自然面前是孤獨的，但在群體裡卻不孤獨。原始狀態下的人群生活是共居、共勞、共樂、共食、共享的，彼此之間的距離很小，生死與共。

反之，現代人在自然面前多了自信和滿足，但在群體裡是孤獨的。雖然人和人之間的訊息連繫和物質連繫手段多了，但實際上人與人之間的關係日益疏離，甚至相互對立，內心的孤獨感是增加的。人與人之間相互施加的懲罰和痛苦，已經遠遠大於自然所施加的，難怪人們常會回憶和留戀無憂無慮、純真快樂的童年時代。

人是社會的動物，人們之間的關係遠近、疏密直接影響到人的安全感和幸福感。原始群體共獵共食，追求的是平等和公平。後來階級分化，把人分成了各種等級，一旦處於哪個等級，受到制度的限制就很難再改變。以統治者的角度來看，總有一些勢力想統治全世界，蔑視群眾的生存權和福祉，動輒以戰爭手段或經濟制裁相威脅，扼殺不服從自己的人。可是，以現代的科學技術，一旦挑起戰爭，也許誰都不能倖存。

以後，世界需要的，必然是合作、共贏，而不是戰爭！

(本以上整理自本書譯者馮文光新版譯序)